ISRAEL'S GREAT NEW HIT SONG

JERUSALEM OF GOLD

SUNG BY MARGALIT WITH THE
Feenjon Group

Produced & Directed by MENACHEM DWORMAN

STEREO

MFS 488
JERUSALEM OF GOLD

The FEENJON GROUP

The Feenjon Group can be heard nightly at the Cafe Feenjon, located on MacDougal Street in New York's Greenwich Village. From the very beginning, the Feenjon has been a mecca for lovers of Israeli, Greek, Arabic, Turkish and Armenian song and dance. Many notables of the entertainment world, too, attracted by the informal atmosphere and musical excitement of the Cafe, have become late-late habitues and frequently participate in the performances. Such celebrities include Herschel Bernardi, Theodore Bikel, Eartha Kitt, Yaffa Yarkoni, Shoshana Dumar, Jose Feliciano, Allan Sherman and others.

Erwin Frankel, host of WRFM's "Music From Around The World," has described the unique Feenjon sound as "at times sensuous, often lilting, always passionate . . . seduces the listener into hand-clapping, shoulder-weaving, foot-hopping participation."

MENACHEM DWORMAN is the founder* of the Cafe and leader of the Group. His self-taught guitar and oud are the sparks that give Feenjon performances their warmth and excitement. He has taken the Group to countless concerts which include Carnegie and Town Halls and the New York World's Fair. Manny has recorded Near Eastern and Greek as well as Israeli music.

* and co-owner with Robert Engelhardt

MARGALIT ANKORY is a fifth-generation Sabrah. Her professional background includes theater, musical comedy and two movie appearances. Whether in the earthiness of her Aravah or the poetic sensitivity of her interpretation of Jerusalem of Gold, Margalit's range and versatility are a valuable asset to the Group. Her many New York appearances include the Waldorf Astoria, the New York Hilton and the Concord Hotel.

HEVRON LEVI was born in Israel of Yemenite parentage. He developed his talents on the dumbeg (round Arabic drum) at the Feenjon. Hevron is one of the Group's original performers and contributes strongly to its dynamic style. He lends his rich and powerful voice as well as his hard-driving drum to several of the selections on this album.

JERRY SAPPIR also dates back to "the old Feenjon." His musical warmth and sensitivity as well as his wit and charm add greatly to the Group's personality. A graduate of the School of Performing Arts and Brooklyn College, singer-guitarist Jerry has toured with a cantorial choir, made many movie appearances. Whether in the earthiness of her interpretation of Jerusalem of Gold or the poetic sensitivity of her interpretation of Jerusalem of Gold, Margalit's range and versatility are a valuable asset to the Group. Her many New York appearances include the Waldorf Astoria, the New York Hilton and the Concord Hotel.

Though these larger quarters demanded a makeup of Israel today when, unlike twenty years ago, at least as many Israelis identify with music of Arabic origin as do with European music.

Two songs of European origin on this album are 'Chiribim and Rumania,' Habena Badena and Shiftatelli stem from Arabic sources. A blend of both influences is evident in Rachel.

Added to the ethnic origins of Israeli music are the hopes, struggles and joys of the nation itself. Rad Halaiah resonates with the enthusiasm of the early pioneers. Aravah, a cowboy song, and Ayil, Ayil, a shepherd's song, celebrate the joy the Jews felt in working with the soil of their own land after centuries of deprivation.

The album also illustrates the change that has taken place in use of Biblical themes. Where once songs utilizing Biblical material emphasized sorrow and longing, the resettlement of Israel has produced such songs as Midgealim which are dynamic and joyful.

Aside from history there is romance, which is, of course, universal and is expressed in Erev Be and Daber Etai Bifrachim.

Finally, the Israeli speaks of his identity with history and his land in Jerusalem of Gold. It is sad and yearning until the last stanza, which sings of the joy of a people who have realized the final and most meaningful step in their dream of returning to their land—a return to Jerusalem.

The FEENJON GROUP on MONITOR

An Evening at the Cafe Feenjon

(Stereo: MFS 487)

FEENJON GROUP

Featuring

Anestos Athanasiou

(Israeli)

MFS 488

STEREO

THE FEENJON GROUP

Oso S'Agapo; Kaimos; Fighe; Gypsy Sorrow; Zorba; Minhe; Pou Tha Yro Yineka; Hasapiko; Mandoubala; Pera­
ropula; Koutla; Yakarina. (With complete Greek text.)

Recorded at Mastertone Recording Studios, N. Y.

Cover photo: Israel Government Tourist Office

Album text co-ordinator: Carol A. Sperry

For complete "Music of the World" catalog write: MONITOR RECORDS, 156 Fifth Avenue, New York, N. Y. 10010

Printed in U.S.A.
YERUSHALAYIM SHEL ZAHAV
(Jerusalem of Gold)

Lyrics and music: Naomi Shemer

1. Avir harim tzalul kayayin
   Vere'ach oranim
   Nisa beru'ach ha'arbayim
   Im kol pa'amonim.
   Uvtardemat ilan va'even
   Shvuya bachaloma
   Ha'ir asher badad yoshevet
   Uveliba choma.

   Refrain:
   Yerushalayim shel zahav
   Veshel nechoshet veshe1 or
   Halo lechol shirayich ani kinor
   (Repeat refrain)

2. Eicha yavshu borot hamayim
   Kikar hashuk reika
   Ve'ein poked et Har Habayit
   Ba'Ir Ha'atika.
   Uvam'arot asher basela
   Meyalelot ruchot
   Ve'ein yored el Yam Hamelach
   Bederech Yericho.*

   Refrain: Yerushalayim shel zahav...

3. Ach bevo'i hayom lashir lach
   Velach likshor ktarim
   Katonti mitze'ir banayich
   Ume'achron hamshorerim.
   Ki shmech tzorev et hasfatayim
   Kineshikat saraf
   Im eshkachech Yerushalayim
   Asher kula zahav.

   Refrain: Yerushalayim shel zahav...

4. Chazarnu el borot hamayim
   Lashuk velakikar
   Shofar kore be'Har Habayit
   Ba'Ir Ha'atika.
   Uvam'arot asher basela
   Alfe sh'mashot zorchot
   Nashuv nered el Yam Hamelach
   Bederech Yericho.

   Refrain: Yerushalayim shel zahav...

* This stanza not included on this recording.